Idioma shenwa

Shenwa, también deletreado **Chenoua** (nombre nativo: *Haqbaylit*), es un idioma Zenati-Bereber hablado en la región del Monte de Chenoua (Jebel Chenoua) en Argelia, justo al oeste de la capital, y en las provincias de Tipasa (incluyendo la ciudad de Cherchell) y Chlef. El habla de Jebel Chenoua es mutuamente comprensible, con la de sus vecinos de Beni Menacer y Beni Haoua,[1] y los dos son tratados como un solo idioma.[2] Hay cerca de 76.000 hablantes.

Shenwa

Haqbaylit̲

Hablado en	Argelia
Región	distritos de Montaña Chenoua, Tipasa y Chlef
Hablantes	76300

Códigos

ISO 639-3	cnu (http://www-01.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=cnu)

lenguas bereber en el oeste de Argelia

Índice

Fonología
- Las consonantes
- Vocales

Gramática
- Los sustantivos
- Los adjetivos
- Los números
- Los pronombres

Referencias

Bibliografía

Fonología

A juzgar por Laoust (cuyo trabajo sobre el lenguaje precede a la fonología sistemática), el Shenwa tiene los siguientes sonidos, los cuales están dados en el Alfabeto Fonético Internacional, junto con las diferentes representaciones en el estándar argelino de ortografía latina para lenguas Bereberes en corchetes angulares ⟨ ⟩:

Las consonantes

	Labial	Dental		Alveolar		Palato-alveolar	consonante velar	consonante uvular	consonante faríngea	consonante glotal
		llano	pharyn.	llano	pharyn.					
Parada	b	t d	tˤ ⟨ṭ⟩				k g	q		
Africada				ts ⟨ʦ⟩		tʃ ⟨č⟩ dʒ ⟨ǧ⟩				
Fricativa	f	θ ⟨t̲⟩ ð ⟨d̲⟩	ðˤ ⟨ḍ⟩	s z	sˤ ⟨ṣ⟩	ʃ ⟨c⟩ ʒ ⟨j⟩	x ⟨k̲⟩	χ ⟨x⟩ ʁ ⟨ɣ⟩	ħ ⟨ḥ⟩ ʕ ⟨ɛ⟩	h
Nasal	m	n								
Aproximante	w	l				j ⟨y⟩				
Trino		r								

La comparación con otras lenguas Bereberes sugiere que la transcripción de Laoust puede haber fallado al distinguir ciertos sonidos, en particular faringealizados /zˤ/.

Vocales

/a/, /i/, /u/, /ə/. La ⟨o⟩ de Laoust aparece diversamente indicando labialización (/ʷ/) o un alofono de /u/.

Gramática

Los sustantivos

Los sustantivos masculinos comienzan con *a-*, *i-*, *u-* (en singular) – como todas las lenguas bereberes – o más raramente con una consonante (a menudo correspondiente con la *a-* en otros idiomas.) Ejemplos: *ayḏi* "perro"; *fus* "mano"; *iri* "cuello"; *urṯu* "jardín". Su plural es por lo general en *i-...-en* (por ejemplo, *ameţin* "muerte" → *imeţinen*), pero una variedad de otras formas plurales (por ejemplo, *i-...-an*, *i-...-wen*, *i-...awen*, *i-...-en*, *i-...-a-*), a veces acompañados por apofonía interna, se encuentran también: por ejemplo, *ijiḏer* "águila" → *ijuḏar*, *iṯri* "estrella" → *iṯran*, *afer* "ala" → *ifrawen*, *icer* "uña" → *icaren*.

Los sustantivos femeninos comienzan con *h-* (originalmente *t*), y por lo general terminan con *-t* o *-ṯ*: *hagmarṯ* "mare", *hesa* "hígado". Algunos sustantivos femeninos han perdido el *h-*: *malla* "tórtola". Un sustantivo masculino puede ser hecho diminutivo por el femenino añadiendo afijos: *afus* "mano" → *hafust* "manita". Los plurales de los sustantivos femeninos son del mismo tipo que los masculinos, pero añadiendo *h-* en el principio y usando *-in* en vez de *-en*: *hakṯemţ* "femenino" → *hikṯemin*, *harract* "niña" → *harracin*, *huqiṯ* "piedra" → *huqay*, *hawleliṯ* "araña" → *hiwlela*.

Los adjetivos

Los adjetivos concuerdan en número y género con el sustantivo, y se forman de la misma manera: por ejemplo, *amellal* "blanco", *azegrar* "largo", *azaim* "bueno". La partícula *d* se usa antes de los adjetivos en determinados contextos (incluyendola como una cópula), de la misma manera como en el idioma cabilio.

Los números

Como en Cabila, sólo los dos primeros números son Bereberes; para números más altos, se utilizan los árabes. Son *iğ* (f. *ict*) "uno", *sen* (f. *senat*) "dos". El sustantivo se cuentan de la siguiente manera en el genitivo: *senat n ţuwura* "dos puertas".

"Primero" y "último" son, respectivamente, *amezgaru* y *aneggaru* (adjetivos regulares). Otros ordinales se forman con el prefijo *wis* (f. *his*): *wis sen* "segundo (m.)", *his telata* "tercera (f.)", etc.

Los pronombres

Los pronombres personales básicos del Shenwa son como los de la tabla inferior. El género se distingue en todos los casos, excepto en la primera persona.

Español	Independiente de la forma	Posesivo	Objeto directo	Objeto indirecto	El objeto de la preposición	Tema de pretérito del verbo	Tema del verbo aoristo	Sujeto imperativo del verbo
Yo	*neč*, *nečinţin*	*-inu*	*-yo*	*-ay*	*-yo*	*-egh*	*a-...-egh*	
tú(m. sg.)	*cek*, *cekinţin*	*-nnek*	*-c, -ico, -icek*	*-ak*	*-ek*	*h-...-d*	*- ah...-d*	*-*
tú (f. sg.)	*cem*, *cemminţin*	*-nnem*	*-cem, la icem*	*-am*	*-em*	*h-...-d*	*- ah...-d*	*-*
él	*neţa*, *neţan*	*-nnes*	*-t, -, - h*	*-como*	*-es*	*i-*	*ay-*	
ella	*neţat*	*-ennes*	*-ţ, -iţ*	*-como*	*-es*	*h-*	*ah-*	
nosotros	*necnin*	*-nnegh*	*-negh, -ghen*	*-anegh, -aghen*	*-negh*	*n-*	*ann-...(-t)*	
ustedes (m. pl.)	*kennim*	*-nnwen*	*-kem, -ikem*	*-awen*	*-wen*	*h-...-m*	*- ah...-m*	*-t*
ustedes (f. pl.)	*kennimţ*	*-nnwenţ*	*-kemţ, -ikemţ*	*-awenţ*	*-wenţ*	*h-...-mţ*	*- ah...-mţ*	*-mţ*
ellos (m.)	*nahnin*	*-nsen*	*-ten-iten, -gallina, -ihen*	*-asen*	*-nee*	*-n*	*a-...-n*	
ellas (f.)	*nahninţ*	*-nsenţ*	*-tenţ, -itenţ, -henţ, -ihenţ*	*-asenţ*	*-senţ*	*-nţ*	*a-...-nţ*	

E basic demostrativos adjetivos *-un* "este" (también *-ay*, *-ad*; *-ax* para media distancia), *-en* "que", *-enni* "de la ya mencionada". Los pronombres demostrativos son:

Referencias

1. Laoust 1912:I
2. Salem Chaker, LE DIALECTE BERBERE DU CHENOUA (Algérie) (http://www.centrederechercheberbere.fr/chenoua.html), *Encyclopédie Berberisca*, vol.

Bibliografía

- E. Laoust, *Etude sur le dialecte berberisca du Chenoua*, Argel 1912.

Obtenido de «https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Idioma_shenwa&oldid=119846888»

Esta página se editó por última vez el 30 sep 2019 a las 13:36.

El texto está disponible bajo la Licencia Creative Commons Atribución Compartir Igual 3.0; pueden aplicarse cláusulas adicionales. Al usar este sitio, usted acepta nuestros términos de uso y nuestra política de privacidad.
Wikipedia® es una marca registrada de la Fundación Wikimedia, Inc., una organización sin ánimo de lucro.